

Doc 7515/15



Финансовые положения ИКАО

Утверждено Ассамблеей и опубликовано
с санкции Генерального секретаря

Издание пятнадцатое — 2014
*(включает все поправки, утвержденные
38-й сессией Ассамблеи 4 октября 2013 года)*

Международная организация гражданской авиации

Doc 7515/15



Финансовые положения ИКАО

Утверждено Ассамблеей и опубликовано
с санкции Генерального секретаря

Издание пятнадцатое — 2014
(включает все поправки, утвержденные
38-й сессией Ассамблеи 4 октября 2013 года)

Международная организация гражданской авиации

Опубликовано отдельными изданиями на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках
МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ.
999 University Street, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

Информация о порядке оформления заказов и полный список агентов по продаже и книготорговых фирм размещены на вебсайте ИКАО
www.icao.int

Издание тринадцатое, 2008.

Издание четырнадцатое, 2011.

Издание пятнадцатое, 2014.

Дос 7515/15. Финансовые положения ИКАО

Номер заказа: 7515

ISBN 978-92-9249-467-4

© ИКАО, 2014

Все права защищены. Никакая часть данного издания не может воспроизводиться, храниться в системе поиска или передаваться ни в какой форме и никакими средствами без предварительного письменного разрешения Международной организации гражданской авиации.

Содержание

	<i>Страница</i>
Статья I. Применимость.....	1
Статья II. Финансовый комитет Совета.....	1
Статья III. Финансовый год.....	2
Статья IV. Бюджет	2
Статья V. Ассигнования	4
Статья VI. Финансирование	7
Статья VII. Создание фондов и управление ими	10
Статья VIII. Совместное финансирование аэронавигационных средств и служб	14
Статья IX. Техническое сотрудничество	15
Статья X. Депозитарии и инвестиции	16
Статья XI. Внутренний контроль и внутренняя ревизия...	17
Статья XII. Счета и финансовые отчеты	18
Статья XIII. Внешняя ревизия	19
Статья XIV. Приостановление действия и изменение.....	21
Приложение А. Глоссарий терминов	22
Приложение В. Дополнительный круг полномочий, регулирующий внешнюю ревизию	25

Настоящее издание включает поправки к статьям V и VII, утвержденные 38-й сессией Ассамблеи в резолюции А38-28. Оно заменяет Doc 7515/14.

Во всех случаях, когда в настоящем издании употребляются грамматические формы мужского рода, их следует рассматривать как относящиеся к лицам как мужского, так и женского пола.

ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ИКАО

Статья 1 Применимость¹

1.1 Настоящие положения² регулируют финансово-административную деятельность Международной организации гражданской авиации.

Статья II Финансовый комитет Совета

2.1 Для оказания помощи в управлении финансами Организации Совет назначает Финансовый комитет, который избирается из числа представителей членов Совета и который несет ответственность перед ним. Финансовый комитет:

- a) осуществляет функции, определенные ему настоящими Положениями;
- b) проводит такие проверки в Организации, которые он считает необходимыми для обеспечения надлежащего расходования ассигнованных или иным образом санкционированных сумм и применения наиболее эффективного и экономного метода осуществления утвержденной программы;
- c) рассматривает любой вопрос, переданный ему Советом.

-
1. Статьи IV, V и VI регулируют бюджет Регулярной программы, его подготовку, утверждение, исполнение и финансирование и не применимы к фондам Программы технического сотрудничества. Соответствующие положения применимы к Фонду расходов на административное и оперативное обслуживание, в частности к положениям 4.1, 4.2, 4.4–4.9 включительно, 5.1, 5.5, 5.7 и 5.8. См. также статью IX.
 2. Приложение А содержит глоссарий терминов, которым надлежит пользоваться при толковании настоящих Положений.

2.2 Работа Финансового комитета регулируется правилами процедуры, установленными Советом.

Статья III **Финансовый год**

3.1 Финансовым годом считается период с 1 января по 31 декабря включительно.

Статья IV **Бюджет**

РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА

4.1 Генеральный секретарь представляет Совету предлагаемую бюджетную смету Регулярной программы на каждый финансовый год.

4.2 Бюджетная смета Регулярной программы Генерального секретаря охватывает все доходы и расходы на каждый из финансовых годов, к которому она относится, и представляется в канадских долларах.

4.3 Бюджетная смета Регулярной программы Генерального секретаря представляет ресурсы, необходимые для достижения результатов, требуемых для выполнения предлагаемого бизнес-плана в период, охватываемый представляемыми сметами.

4.4 Бюджетная смета Регулярной программы Генерального секретаря подразделяется на программу, поддержку программы и управление и администрацию. Программа связана со стратегическими целями, а поддержка программы и управление и администрация связаны со вспомогательными стратегиями. По каждому стратегическому результату и вспомогательной стратегии бюджетная смета будет содержать потребные ресурсы, а также ожидаемые

результаты, итоги и ключевые показатели эффективности для оценки прогресса в достижении результатов.

4.5 Совет передает смету Генерального секретаря Финансовому комитету с любыми общими указаниями, которые он сочтет необходимыми. Финансовый комитет представляет Совету доклад о смете Генерального секретаря.

4.6 Совет после рассмотрения сметы Генерального секретаря и доклада, сделанного по ней Финансовым комитетом, представляет свою бюджетную смету Ассамблее на каждый финансовый год.

4.7 Вместе с бюджетной сметой Регулярной программы Совет направляет:

- a) препроводительное письмо Президента Совета от имени Совета;
- b) послание Совета с пояснениями к бюджетной смете Регулярной программы Организации на соответствующий финансовый год;
- c) проект резолюции по бюджету на каждый финансовый год, одобренный Советом и рекомендованный для принятия Ассамблеей; в такой резолюции указываются предлагаемые ассигнования, необходимые на соответствующий финансовый год. Общий объем предлагаемых необходимых ассигнований на каждый финансовый год после их утверждения рассматривается как общие санкционированные ассигнования. В проекте резолюции по бюджету также указывается, каким образом предполагается финансировать общие санкционированные ассигнования на каждый финансовый год, а также другая соответствующая информация;
- d) сравнительные ведомости, показывающие ассигнования и расходы за последний закончившийся финансовый год, ассигнования, утвержденные на текущий год, и суммы, испрашиваемые в смете;
- e) вспомогательные таблицы штатного расписания с указанием должностей и такие прочие таблицы и пояснения, которые Совет сочтет необходимыми и полезными.

4.8 Смета Совета с сопровождающей документацией направляется всем государствам-членам таким образом, чтобы обеспечить, за исключением непредвиденных обстоятельств, их получение по крайней мере за 50 дней до открытия сессии Ассамблеи, на которой они должны рассматриваться.

4.9 Однако поправки к смете могут представляться Советом Ассамблее в любое время до утверждения бюджета Ассамблей.

4.10 Резолюция по бюджету, как она определена в пункте с) положения 4.7, утверждается Ассамблей по стратегическим целям и вспомогательным стратегиям и по общим санкционированным ассигнованиям.

4.11 После утверждения бюджета Ассамблей любая просьба о дополнительных ассигнованиях, выходящих за рамки требований положения 5.2, представляется Ассамблее Советом в форме, соответствующей ежегодному бюджету, при соблюдении надлежащей процедуры.

Статья V **Ассигнования**³

5.1 Общие санкционированные ассигнования, как они определены в пункте с) положения 4.7, после утверждения Ассамблей представляют собой разрешение для Генерального секретаря производить расходы, выдавать авансы и произвести выплаты для достижения результатов, оговоренных в бюджете Регулярной программы, в пределах утвержденных сумм.

3. Безналичные расходы, не требующие выделения средств (например, износ основных средств, амортизация, товары и услуги, предоставляемые Организации бесплатно), не включаются в ассигнования, но показываются в сметах для целей санкционирования.

5.2 Совет может в отношении определенного финансового года утвердить ассигнования сверх утвержденного Ассамблеей бюджета:

- а) до суммы, не превышающей 2 % общих санкционированных ассигнований в отношении первого года после утверждения бюджета, 4 % общих санкционированных ассигнований в отношении второго года и 2 % общих санкционированных ассигнований в отношении третьего года, чтобы покрыть непредвиденные и обязательные расходы, которые не указаны в пунктах б) и с) положения 5.2;
- б) до 2 % общих годовых ассигнований на срочные новые проекты по линии стратегических целей, не включенные в рамки утвержденного бюджета;
- с) независимо от пунктов а) и б) выше, до суммы, на которую фактические разные поступления за один или несколько финансовых лет, пока не представленных Ассамблее, превышают суммы поступлений, взятых в расчет Ассамблеей при утверждении ассигнований на этот год или эти годы, чтобы покрыть расходы на проекты, связанные с эффективностью выполнения бизнес-плана Организации.

5.3 Действие в соответствии с положением 5.2 представляет собой разрешение для Генерального секретаря производить расходы, выдавать авансы и производить выплаты на цели, для которых были предусмотрены такие ассигнования, в рамках установленных сумм.

5.4 Совет представляет доклад о любых действиях, предпринятых в соответствии с положением 5.2, следующей сессии Ассамблеи.

5.5 Ассигнования могут быть использованы на производство расходов в течение финансового года, на который они были выделены.

5.6 В пределах 10 % от ассигнований по каждой стратегической цели или вспомогательной стратегии Генеральный секретарь, а свыше этой доли – Совет, независимо от своих полномочий производить переносы между стратегическими целями или вспомогательными стратегиями в соответствии с положением 5.9, могут принять решение о переносе на следующий год любого неизрас-

ходованного остатка ассигнований за любой финансовый год. Общая сумма израсходованных и перенесенных ассигнований не должна превышать общие санкционированные ассигнования плюс суммы, перенесенные с предыдущего года. Любой остаток неизрасходованных ассигнований и ассигнований, не перенесенных на следующий год, аннулируется.

5.7 Ассигнования можно использовать после окончания финансового года, на который они были выделены, в той мере, в какой они необходимы для производства расходов в течение этого года.

5.8 Переносы между стратегическими результатами в рамках каждой стратегической цели могут осуществляться Генеральным секретарем.

5.9 Переносы из одной стратегической цели или вспомогательной стратегии в другую могут осуществляться Генеральным секретарем в сумме, не превышающей 10 % от годового объема ассигнований на ту стратегическую цель или вспомогательную стратегию, для реализации которой переносятся ассигнования. Переносы между стратегическими целями или вспомогательными стратегиями в сумме, превышающей эту долю, могут осуществляться Генеральным секретарем с предварительного одобрения Совета после получения рекомендации Финансового комитета. Доклад о всех переносах, включая переносы, входящие в сферу полномочий Генерального секретаря, представляется Ассамблее.

5.10 С санкции Совета Генеральный секретарь может перенести выполнение конкретных видов деятельности, запланированных на третий финансовый год трехлетнего периода, на первый финансовый год следующего трехлетнего периода. С санкции Совета та часть ассигнований может быть использована для производства расходов, связанных с перенесенной таким образом деятельностью.

Статья VI

Финансирование

6.1 Ассигнования, включая дополнительные ассигнования, на данный финансовый год финансируются:

- a) за счет взносов государств-членов согласно шкале взносов, определяемой Ассамблеей;
- b) за счет разных поступлений и утвержденных переносов из других фондов, кроме тех, которые учреждены согласно положению 9.1;
- c) за счет взносов, полученных в результате начислений на новые государства-члены в соответствии с положением 6.9;
- d) по мере возможности, за счет излишков наличности, о которых говорится в положении 6.2;
- e) по мере необходимости, за счет авансов из Фонда оборотных средств.

6.2 Излишек наличности определяется как разница между суммой накопленного излишка, показанной в финансовых отчетах в части, касающейся Общего фонда, и суммой причитающихся с государств-членов выплат по взносам. Излишек наличности может использоваться для производства расходов и финансирования дефицитов в Возобновляемом фонде, созданном согласно финансовому положению 7.8, при условии утверждения Советом, за исключением случая, когда излишек наличности на конец года, предшествующего году проведения Ассамблеи, распределяется в порядке, определяемом Ассамблеей.

6.3 Дефицит наличности определяется в виде разницы между суммой накопленного излишка, показанной в финансовых отчетах в части, касающейся Общего фонда, и суммой причитающихся с государств-членов выплат по взносам. Дефицит наличности за конкретный год финансируется за счет авансов из Фонда оборотных средств и данный дефицит переносится на следующий год. Если дефицит образуется в конце года, предшествующего году проведения

Ассамблеи, такой может покрываться за счет начисления взносов государствам-членам согласно решению Ассамблеи.

6.4 После утверждения бюджета Ассамблей Генеральный секретарь:

- a) направляет государствам-членам резолюции Ассамблеи об утверждении бюджета и шкалы взносов государств-членов;
- b) информирует государства-члены о суммах их взносов, определенных Ассамблей, и просит их перевести такие суммы в соответствии с положением 6.5.

6.5 Если иное не предусмотрено настоящими Положениями или не установлено Ассамблей:

- a) взносы, выплаты по условиям соглашений о погашении задолженности и авансы в Фонд оборотных средств причитаются и подлежат выплате полностью по истечении 30 дней после даты направления уведомления Генеральным секретарем в соответствии с пунктом b) положения 6.4 и пунктом b) положения 7.4 или первого числа финансового года, к которому они относятся, в зависимости от того, какой из этих сроков наступает позднее;
- b) любой невыплаченный остаток таких взносов, выплат по условиям соглашений о погашении задолженности и авансов в Фонд оборотных средств на 1 января следующего финансового года считается задолженностью за один год.

6.6 Взносы государств-членов подлежат выплате в канадских долларах. Исходя из того, в каком объеме Генеральный секретарь считает возможным принять в течение финансового года другие валюты, Генеральный секретарь может предложить отдельным государствам-членам выплатить часть своего взноса в оговариваемом Генеральным секретарем размере в такой валюте, которую Генеральный секретарь может указать, при условии, что такие взносы начисляются справедливо и беспристрастно.

6.7 Платежи государств-членов, включая платежи государств-членов, заключивших соглашения о погашении задолженности,

прежде всего кредитуются в счет авансов, причитающихся в Фонд оборотных средств, а любой остаток направляется на погашение, в хронологическом порядке, причитающихся сумм по соглашениям и взносам.

6.8 Совет представляет каждой сессии Ассамблеи доклад о сборе взносов вместе с изложением действий, предпринятых для обеспечения выплаты задолженности.

6.9 Совет, если Ассамблея не проводит сессии, определяет взносы нового государства-члена при условии утверждения или изменения на следующей сессии Ассамблеи. Такой взнос начисляется новому государству-члену с первого дня месяца, следующего за тем, в котором оно ратифицировало Конвенцию или присоединилось к ней. Взнос нового государства-члена причитается и подлежит выплате полностью по истечении 30 дней после получения уведомления от Генерального секретаря о размере взноса, установленном Советом.

6.10 Государство-член, которое перестает быть членом Организации:

- a) не имеет права на возмещение в отношении его взноса в Общий фонд за финансовый год, в котором оно перестало быть членом;
- b) может по усмотрению Ассамблеи получить возмещение в отношении своей доли в Фонде оборотных средств в таком виде, как это может быть указано Ассамблеей. Из суммы этого возмещения вычитается любая сумма, причитающаяся Организации с этого государства по любому счету, включая его справедливую долю в любом накопленном дефиците, который может иметь Организация.

Статья VII

Создание фондов и управление ими

7.1 Учреждаются Общий фонд, Фонд оборотных средств, Фонд генерирования дополнительных доходов и другие фонды, резервы и специальные счета, которые могут время от времени создаваться Ассамблеей или Советом и которые управляются в соответствии с настоящими Положениями, если не предусмотрено иного.

7.2 Генеральный секретарь может учреждать фонды или специальные счета в рамках Фонда генерирования дополнительных доходов, упоминаемого в пункте с) финансового положения 7.3.

7.3 Что касается Общего фонда, Фонда оборотных средств и Фонда генерирования дополнительных доходов, то:

- а) в кредит Общего фонда зачисляются взносы (включая любую задолженность по ним) государств-членов, разные поступления и авансы из Фонда оборотных средств, а в дебет – все общие расходы Организации и суммы, возвращаемые в Фонд оборотных средств;
- б) Фонд оборотных средств используется для авансирования, при необходимости, средств:
 - i) в Общий фонд в целях финансирования временных дефицитов наличности, вызванных задержками с получением доходов, при этом авансированные таким образом суммы подлежат возмещению, как только поступают средства для этой цели;
 - ii) в соответствующий Фонд совместного финансирования для осуществления проектов в соответствии с соглашениями, заключенными согласно главе XV Конвенции, в целях покрытия расходов в период до поступления взносов, начисленных участвующим государствам в соответствии с этими соглашениями, при этом непогашенный остаток авансированных таким образом сумм в любое время не должен превышать 100 000 долл.

и подлежит возмещению, как только от участвующих государств поступают средства для этой цели;

- iii) в случаях, когда Совет утвердил ассигнования согласно пункту b) положения 5.2, – в соответствующий специальный фонд, созданный согласно положению 8.4, при условии соблюдения указанных в нем лимитов;
- с) Фонд генерирования дополнительных доходов используется для учета всех поступлений и расходов, связанных с самофинансируемой деятельностью. При наличии дефицита на конец финансового года этот дефицит переносится на следующий год и погашается за счет поступлений в этот период, причем никакой дефицит не покрывается за счет бюджета Регулярной программы. Бюджетные сметы для Фонда генерирования дополнительных доходов с указанием поступлений, расходов и сметных сумм переводов в Общий фонд для финансирования бюджета Регулярной программы, утвержденные Советом, представляются вместе с бюджетом Регулярной программы Ассамблее на рассмотрение и утверждение. Генеральный секретарь может вносить в утвержденные Ассамблеей бюджетные сметы такие коррективы, какие могут потребоваться в течение соответствующего бюджетного периода для дальнейшей активизации формирования доходов и обеспечения надлежащего управления и поддержки этой деятельности Организации в соответствии с требованиями настоящих Финансовых положений и в рамках имеющихся в Фонде ресурсов, но не уменьшая сумм, намеченных к переводу в Общий фонд. Любой излишек, не предназначенный для погашения обязательств или покрытия расходов, переводится в Общий фонд;
- d) в рамках Фонда генерирования дополнительных доходов создается следующий резерв в объемах, установленных Советом:
 - 1) оперативный резерв, цель которого заключается в гарантировании финансовой жизнеспособности и целостности Фонда генерирования дополнительных доходов. Резерв полностью финансируется и содержится

в качестве безотзывных и быстро предоставляемых ликвидных активов. Компенсируемыми и покрываемыми им элементами являются только:

- i) колебания ресурсов в сторону понижения или нехватка ресурсов;
- ii) неравномерное движение наличных средств;
- iii) увеличение фактических расходов по сравнению с запланированной сметой или колебания в исполнении;
- iv) другие непредвиденные обстоятельства, вызывающие потерю ресурсов, в отношении которых Фонд генерирования дополнительных доходов несет обязательства.

Решение о снятии средств с оперативного резерва принимает Генеральный секретарь, который докладывает о любом снятии Финансовому комитету на его следующей очередной сессии.

7.4 Ассамблея определяет:

- a) объем Фонда оборотных средств и
- b) следует ли государствам-членам вносить авансы в Фонд оборотных средств за любой конкретный год. Такие авансы будут вноситься государствами пропорционально шкале их взносов в Общий фонд за этот конкретный год. Генеральный секретарь информирует государства-члены о суммах таких авансов, определенных Ассамблеей, и просит их перевести такие суммы в соответствии с положением 6.5.

7.5 Ассамблея, а если Ассамблея не проводит сессии, Совет, при условии утверждения или изменения на следующей сессии Ассамблеи, определяет сумму, которую новое государство-член авансирует в Фонд оборотных средств. Такая сумма соотносится с общей суммой Фонда оборотных средств, определяемой в соответствии с положением 7.4 на год, в котором новый член

вступает в Организацию, в такой же пропорции, в какой взнос этого государства, рассчитанный за весь этот финансовый год, будет соотноситься с общей суммой взносов всех государств-членов в Общий фонд за этот год.

7.6 Поступления, включая банковские проценты, получаемые фондом, кредитуются в этот фонд, за следующими исключениями:

- a) поступления от инвестирования средств и банковские проценты, получаемые Общим фондом и Фондом оборотных средств, кредитуются в Общий фонд как разные поступления;
- b) поступления от инвестирования средств и банковские проценты, получаемые фондами, учрежденными для поддержки Программы технического сотрудничества, кредитуются в Фонд расходов на административное и оперативное обслуживание (АОС) или донору, как это оговорено в соглашении с донором.

7.7 Генеральный секретарь уполномочен взимать сборы за обслуживание, предоставляемое Организацией. Такие сборы вместе с поступлениями от процентов на них или их инвестирования используются для возмещения, полностью или частично, затрат, понесенных Организацией при предоставлении и обеспечении такого обслуживания.

7.8 С 1 января 2008 года учреждается отдельный Возобновляемый фонд для учета всех операций, связанных с выплатами по медицинскому страхованию сотрудников после выхода в отставку (МСВО), включая не обеспеченные средствами обязательства, и всех прочих не обеспеченных средствами обязательств и дефицитов Организации после применения Международных стандартов учета в государственном секторе. Финансирование таких выплат показывается отдельно в сметах, представляемых Генеральным секретарем Совету и Советом Ассамблеи. Со ссылкой на финансовое положение 5.1, расходы, связанные с такими выплатами, могут превышать сметные расходы, предусмотренные в бюджетах, и ассигнования, утвержденные для этой цели. Информация о разнице

между сметными и фактическими расходами представляется для рассмотрения Совету и Ассамблее.

Статья VIII

Совместное финансирование аэронавигационных средств и служб

8.1 Если Ассамблея не примет особых решений по этому вопросу, проекты, требующие совместного финансирования в соответствии с главой XV Конвенции, финансируются не из Общего фонда, а за счет начисляемых взносов, согласованных заинтересованными сторонами.

8.2 Общий фонд может использоваться для финансирования исследований, переговоров, конференций и прочих расходов, вытекающих из просьбы о финансовой помощи или решений, принятых Советом в соответствии с главой XV Конвенции, но не для финансирования фактического приобретения, установки, строительства, обслуживания или эксплуатации средств, если Ассамблея не выделит на эти цели специальных ассигнований.

8.3 Если результатом предварительных мероприятий, о которых говорится в положении 8.2, является проект, который позднее финансируется за счет начисляемых взносов, то из таких взносов Общему фонду возмещаются любые расходы Организации, ранее отнесенные на его счет.

8.4 Во всех случаях, когда Совет санкционирует ассигнования в соответствии с пунктом б) положения 5.2, он учреждает специальный отдельный фонд для каждого такого проекта и, до получения взносов государств, переводит в каждый такой фонд из Фонда оборотных средств такую сумму, какая может быть санкционирована для этого, при условии, что общая причитающаяся сумма всех таких переносов в любое время не превышает 5 % от общих бюджетных ассигнований.

8.5 Любые расходы из любого такого специального фонда, о котором говорится в положении 8.4, возмещаются Фонду оборотных

средств государствами-членами, которые позднее принимают участие в совместном финансировании соответствующего проекта, после чего любой неизрасходованный остаток такого фонда возвращается в Фонд оборотных средств и этот специальный фонд ликвидируется.

Статья IX

Техническое сотрудничество⁴

9.1 В соответствии с положением 7.1 статьи VII Совет санкционирует создание таких фондов, которые могут быть необходимы для осуществления программ технического сотрудничества. Генеральный секретарь может создать такие фонды и распоряжаться ими в поддержку Программы технического сотрудничества согласно соответствующим положениям настоящих Финансовых положений и с должным учетом потребностей организаций, правительств и других юридических лиц, предоставляющих соответствующие фонды.

9.2 Генеральный секретарь включает в годовой доклад, подготавливаемый для Совета, информацию об исполнении таких программ технического сотрудничества. Совет, в свою очередь, отчитывается перед Ассамблеей об исполнении Организацией программ технического сотрудничества.

9.3 Расходы на административное и оперативное обеспечение программ технического сотрудничества Организации покрываются организациями, правительствами и другими юридическими лицами, предоставляющими финансовые средства для технического сотрудничества. Размер административных сборов для проектов по линии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) определяется по согласованию с ПРООН, а для всех других проектов

4. Ассамблея одобрила участие Организации в программах технического сотрудничества, финансируемых исключительно из внебюджетных источников, таких как средства, предоставляемые по линии Программы развития Организации Объединенных Наций и в рамках целевых фондов, предоставляемых правительствами и другими юридическими лицами.

размер административных сборов определяется на основе сметных затрат Организации в связи с осуществлением конкретного проекта.

9.4 Средствами, получаемыми Организацией в результате взимания таких сборов, распоряжается Генеральный секретарь согласно соответствующим положениям настоящих Финансовых положений через посредство единого Фонда расходов на административное и оперативное обслуживание (AOSC), который используется для покрытия всех расходов на организационное, оперативное обеспечение и поддержку программ Организации по техническому сотрудничеству.

9.5 Бюджетная смета AOSC после рассмотрения Комитетом по техническому сотрудничеству и Финансовым комитетом и одобрения Советом представляется вместе с бюджетом Регулярной программы Ассамблее. Ассамблея рассматривает и утверждает смету AOSC. Генеральный секретарь вносит такие коррективы в утвержденную смету, которые могут потребоваться в период действия соответствующего бюджета, для обеспечения в достаточном объеме административного и вспомогательного обслуживания программ Организации по техническому сотрудничеству в соответствии с требованиями настоящих Финансовых положений и в рамках сумм, предоставляемых Организации для этих целей из внебюджетных источников, и отчитывается по ним перед Финансовым комитетом. Любая такая корректировка обычных административных и оперативных расходов за год, превышающая утвержденную Ассамблеей или ранее одобренную Советом сумму более чем на 5 %, доводится до сведения Совета, а более чем на 10 %, подлежит предварительному одобрению Советом.

Статья X

Депозитарии и инвестиции

10.1 Генеральный секретарь определяет банк(и) или финансовое(ые) учреждение(я), в которых хранятся средства Организации.

10.2 Генеральный секретарь, с одобрения Финансового комитета, время от времени определяет ценные бумаги для инвестиций по доверенности.

10.3 Генеральный секретарь может инвестировать средства в определенные таким образом ценные бумаги и периодически информирует Финансовый комитет о таких инвестициях.

Статья XI

Внутренний контроль и внутренняя ревизия

11.1 Генеральный секретарь:

- a) устанавливает подробные финансовые правила и процедуры, обеспечивающие эффективное управление финансовой деятельностью и соблюдение экономики;
- b) обеспечивает, чтобы все платежи производились на основе документов, которые подтверждают, что услуги или товары были получены, но еще не оплачены;
- c) назначает должностных лиц, которые могут получать денежные средства и в соответствии с положением 11.2 осуществлять расходы и производить платежи от имени Организации;
- d) создает систему внутреннего контроля и отдельный орган внутренней ревизии, который осуществляет эффективную текущую проверку и последующий анализ функционирования системы внутреннего контроля; эти две меры предусматриваются в целях обеспечения:
 - i) регулярности получения, хранения и реализации всех фондов и других финансовых ресурсов Организации;
 - ii) соответствия расходов ассигнованиям, или другим выделенным финансовым средствам, или целям и правилам, относящимся к фондам, резервам и специальным счетам;
 - iii) экономного использования средств Организации.

11.2 Не производятся никакие платежи до тех пор, пока с санкции Генерального секретаря не будут в электронной или письменной форме распределены средства или выданы другие соответствующие разрешения.

11.3 Добровольные выплаты, которые считаются необходимыми в интересах Организации, могут санкционироваться в каждом случае:

- a) Генеральным секретарем на сумму до 500 долл., но в совокупности не выше суммы, утвержденной Ассамблеей в соответствующем разделе бюджета;
- b) Финансовым комитетом на сумму свыше 500 долл.

Отчет о таких платежах представляется Ассамблее вместе с ежегодными счетами.

11.4 Генеральный секретарь может списывать со счетов убытки наличности, запасов и других материальных ценностей при условии, что отчет о состоянии всех таких счетов представляется внешним ревизорам вместе с ежегодными счетами. В отдельных случаях, когда первоначальная стоимость списываемых активов превышает 20 000 долл., необходимо получить предварительное согласие Финансового комитета.

Статья XII

Счета и финансовые отчеты

12.1 Генеральный секретарь ведет необходимый бухгалтерский учет и представляет ежегодные финансовые отчеты в соответствии со стандартами бухгалтерского учета, принятыми организациями системы Организации Объединенных Наций. В таких отчетах также указываются:

- a) состояние ассигнований, включая:
 - i) ассигнования, утвержденные Ассамблеей;

- ii) вышеуказанные ассигнования, измененные в результате любого переноса средств и любого выделения новых ассигнований в соответствии с положением 5.2;
 - iii) суммы, покрываемые из этих ассигнований;
- b) кредиты, не предусмотренные в бюджете Ассамблей.

12.2 Соответствующие отдельные счета ведутся по всем фондам, резервам и специальным счетам.

12.3 Ежегодные финансовые отчеты Организации представляются в канадских долларах, за исключением отчетов о фондах, управляемых Организацией от имени третьей стороны, которые по усмотрению Генерального секретаря могут представляться в долларах США. Бухгалтерский учет, однако, может вестись в такой валюте или валютах, которые Генеральный секретарь сочтет необходимыми.

12.4 Ежегодные финансовые отчеты представляются Генеральным секретарем внешнему ревизору для проверки не позднее 31 марта после окончания финансового года. Такие отчеты удостоверяются начальником Финансового отдела, утверждаются Генеральным секретарем и представляются Совету на рассмотрение и подготовку рекомендации для утверждения Ассамблей.

12.5 Генеральный секретарь представляет Финансовому комитету по запросу периодические финансовые доклады и отчеты.

Статья XIII **Внешняя ревизия**

13.1 При условии подтверждения Ассамблей Совет назначает внешнего ревизора, который занимает должность генерального ревизора (или выполняет аналогичные функции) в одном из государств-членов, для проведения ежегодно и тогда, когда это может быть необходимо для специальных целей, независимой ревизии средств, активов и счетов Организации. Назначение производится на такой период, который определяется Советом и подтверждается Ассамблей.

13.2 Если внешний ревизор перестает быть генеральным ревизором (или сотрудником, выполняющим аналогичные функции) в его стране, его пребывание в должности внешнего ревизора после этого прекращается и его преемником на посту внешнего ревизора становится его преемник в должности генерального ревизора при условии утверждения Советом. Внешний ревизор может быть отстранен от должности во время его пребывания на этом посту только Ассамблеей.

13.3 Не позднее 15 мая после окончания финансового года или через 6 недель после представления финансовых ведомостей в соответствии с положением 12.4, в зависимости от того, что будет позднее, отчет внешнего ревизора Ассамблее о ежегодной ревизии направляется в Совет вместе с замечаниями по нему Генерального секретаря. Совет рассматривает замечания Генерального секретаря относительно действий, которые он намерен предпринять в связи с существенными рекомендациями в докладе внешнего ревизора. Совет представляет доклад внешнего ревизора, комментарии Генерального секретаря и свои замечания по нему Ассамблее на ее следующей сессии.

13.4 Ревизия производится в соответствии с общепринятыми нормами ревизии и, в отсутствие специальных указаний Ассамблеи, в соответствии с дополнительным кругом полномочий, приведенным в приложении к настоящим Положениям.

13.5 Внешний ревизор является совершенно независимым лицом и несет исключительную ответственность за проведение ревизии всех счетов и фондов Организации. Внешний ревизор может делать замечания в отношении эффективности финансовых процедур, систем бухгалтерского учета, внутреннего финансового контроля и в отношении административно-управленческой деятельности Организации в целом.

13.6 Генеральный секретарь обеспечивает внешнего ревизора средствами, необходимыми для производства ревизии.

13.7 В целях проведения местной или специальной проверки либо в целях сокращения расходов на ревизию внешний ревизор может воспользоваться услугами генерального ревизора любой страны (или должностного лица, занимающего аналогичный пост), или известных коммерческих ревизоров, или любого другого лица, или фирмы,

которые, по мнению внешнего ревизора, обладают необходимой квалификацией.

13.8 Доклад внешнего ревизора о ревизии финансовых отчетов и соответствующих ведомостей, относящихся к счетам за данный финансовый период, включает такую информацию, которую внешний ревизор считает необходимой с учетом вопросов, перечисленных в положении 13.5 и в дополнительном круге полномочий, содержащемся в приложении В.

Статья XIV

Приостановление действия и изменение

14.1 Действие любых требований настоящих Положений, за исключением положения 5.2, может быть приостановлено или изменено Советом, который представляет об этом доклад следующей сессии Ассамблеи. Приостановление действия или изменение, которое в соответствии с положениями Конвенции касается вопросов, входящих в юрисдикцию Ассамблеи, не остается в силе после следующей сессии Ассамблеи, если оно не подтверждено этой Ассамблеей.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Глоссарий терминов

1. "Распределение" или "распределение средств"
 - а) при использовании в отношении бюджета Регулярной программы означает документ в электронном или ином формате, который разрешает и санкционирует расходы средств Регулярной программы;
 - б) при использовании в отношении всех других фондов, резервных и специальных счетов означает, что средства имеются и получены Организацией, что позволяет принимать обязательства.
2. "Бизнес-план" означает бизнес-план Организации, являющийся оперативным планом для реализации стратегических целей Организации.
3. "Капитальные расходы" означают материальные активы (например, имущество, станки и оборудование) и капитализированные нематериальные активы (также именуемые основными фондами), которыми располагает Организация и которые имеют срок службы более одного года.
4. "Обязательство" означает обещание или договоренность совершить операцию с третьей стороной по контракту или иными способами в текущем году или в последующие годы.
5. "Расходы" означают использование средств Организацией или обязательство произвести в более поздние сроки выплату наличными или их эквивалентом для приобретения товаров и услуг, которые, как правило, преобразуются в оперативные издержки или капитальные расходы Организации.
6. "Издержки" означают сокращение объемов экономических выгод или потенциала обслуживания в течение отчетного периода в форме оттока или потребления активов или принятия обязательств,

что приводит к сокращению объемов чистых активов/капитала, помимо тех, которые предназначены для распределения среди владельцев.

7. "Основные фонды" означают имущество, станки и оборудование и нематериальные активы, капитализированные в соответствии с нормами IPSAS и политикой Организации.

8. "Полные затраты" означают все прямые и косвенные затраты, относимые на счет управления, осуществления и поддержки программ Организации.

9. "Фонд" или "специальный счет" означает счет или счета, открытые для конкретной цели. Использование фондов может ограничиваться во внутреннем порядке Секретариатом или ивзне донором, государством-членом, Советом или Ассамблеей.

10. "Доход" связан с источниками финансирования и включает поступления от продажи основных фондов.

11. "Пассивы" означают текущие обязательства юридического лица, вытекающие из событий прошлых периодов, погашение которых, как ожидается, приведет к оттоку ресурсов данного юридического лица, приносящих экономическую выгоду или потенциал обслуживания.

12. "Разные поступления" означают любые средства, заработанные Организацией в виде дохода по процентам, взимаемых сборов за обслуживание и косвенные затраты, и другие разные поступления.

13. "Поступление" означает валовой приток экономических выгод или потенциала обслуживания в течение отчетного периода, если этот приток приводит к увеличению объема чистых активов/капитала, помимо увеличения, связанного с вкладами от владельцев.

14. "Возобновляемый фонд" означает фонд, созданный в соответствии с Финансовыми положениями для конкретной цели и финансируемый на текущей основе из различных источников, таких как переносы и текущие операции из других фондов. Он может ис-

пользоваться для полного или частичного покрытия конкретных расходов, дефицитов и накопленных дефицитов.

15. "Стратегические цели" означают единицы, на которые подразделяются элементы программ бизнес-плана.

16. "Оправдательный документ" означает документ, обосновывающий операцию, который используется для целей контроля и регистрации. Он также включает электронные формы, используемые для этих целей.

17. "Вспомогательные стратегии" означают все управленческие и административные функции, предусмотренные в бюджете Регулярной программы.

18. "Ценные бумаги для инвестиций по доверенности" означают финансовые инструменты, одобренные Финансовым комитетом для использования в целях инвестирования средств Организации, помимо срочных вкладов в банках и учреждениях, упомянутых в положении 10.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Дополнительный круг полномочий, регулирующий внешнюю ревизию

1. Внешний ревизор проводит такую ревизию счетов Организации, включая все целевые фонды и специальные счета, какую он считает необходимой с целью удостовериться, что:

- a) финансовые счета соответствуют бухгалтерским книгам и записям Организации;
- b) финансовые операции, отраженные в счетах, производились в соответствии с Финансовыми положениями, бюджетными ассигнованиями и другими применимыми указаниями;
- c) наличие ценных бумаг и денежных средств по вкладам и в наличности подтверждается сертификатами, полученными непосредственно от депозитариев Организации, или фактическим подсчетом;
- d) системы внутреннего контроля, включая внутреннюю ревизию, соответствуют предъявляемым к ним требованиям;
- e) применяются удовлетворительные с точки зрения внешнего ревизора методы учета всех материальных ценностей, пассивов, остатков и дефицитов.

2. Внешний ревизор является единственным арбитром в отношении полного или частичного признания удостоверений и представлений Генерального секретаря и может проводить по своему усмотрению подробное изучение и сверку всех финансовых счетов, включая счета, относящиеся к поставкам и оборудованию.

3. Внешний ревизор и его штат имеют свободный доступ в любое подходящее время ко всем книгам, записям и другим документам, которые, по мнению внешнего ревизора, необходимы для проведения ревизии. Информация, не подлежащая оглашению, в отношении которой Генеральный секретарь (или назначенное им старшее долж-

ностное лицо) соглашается, что она необходима для целей ревизии, а также информация, классифицируемая как конфиденциальная, предоставляется по заявке. Внешний ревизор и его штат соблюдают закрытый и конфиденциальный характер любой классифицируемой таким образом информации, которая была предоставлена в их распоряжение, и используют ее только в прямой связи с проведением ревизии. Внешний ревизор может обратить внимание Ассамблеи на любой отказ предоставить закрытую информацию, которая, по его мнению, требовалась для целей ревизии.

4. Внешний ревизор не имеет права отклонять статьи в счетах, однако обращает внимание Генерального секретаря на необходимость предпринять соответствующие действия по любой сделке, в законности или правильности которой он сомневается. Возражения ревизора против таких или любых других сделок, возникающие во время проверки счетов, незамедлительно сообщаются Генеральному секретарю.

5. Внешний ревизор составляет и подписывает заключение по финансовым отчетам Международной организации гражданской авиации. Это заключение включает следующие основные элементы:

- a) номера ревизованных финансовых отчетов;
- b) ссылку на ответственность Генерального секретаря и ответственность внешнего ревизора;
- c) ссылку на применявшиеся при ревизии стандарты;
- d) описание выполненной работы;
- e) выражение в отношении финансовых отчетов мнения о том:
 - i) правильно ли они отражают финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты операций за этот период;
 - ii) соблюдены ли при подготовке финансовых ведомостей установленные принципы бухгалтерского учета;

- iii) применялись ли принципы бухгалтерского учета на той же основе, что и в предыдущий финансовый период;
 - f) выражение мнения о соответствии финансовых операций Финансовым положениям и директивным указаниям;
 - g) дату составления заключения;
 - h) фамилию и должность внешнего ревизора;
 - i) в случае необходимости, ссылку на доклад внешнего ревизора о финансовых отчетах.
6. Доклад внешнего ревизора о финансовых отчетах должен отражать:
- a) вид и масштабы проведенной им проверки;
 - b) вопросы, затрагивающие полноту или точность счетов, в том числе, если это необходимо:
 - i) информацию, требующуюся для правильного истолкования счетов;
 - ii) любые суммы, которые следовало получить, но которые не были внесены в счета;
 - iii) любые суммы, по которым существуют законные или условные обязательства и которые не были учтены или отражены в финансовых отчетах;
 - iv) недостаточно обоснованные расходы;
 - v) велся ли соответствующий бухгалтерский учет: если в форме представления отчетов обнаруживаются отклонения материального характера от общепризнанных принципов отчетности, применяемых на последовательной основе, то о них следует сообщить;

- с) другие вопросы, которые следует довести до сведения Ассамблеи, такие как:
 - i) случаи обмана или предполагаемого обмана;
 - ii) неэкономное или неправильное расходование денежных средств или других материальных ценностей Организации (несмотря на то, что учет операций может быть правильным);
 - iii) расходы, которые могут поставить Организацию перед необходимостью дополнительного выделения средств в более крупных размерах;
 - iv) любой дефект в общей системе или в ее подробных положениях, регулирующих контроль за поступлениями и платежами или материалами и оборудованием;
 - v) расходы, не соответствующие намерению Ассамблеи после учета должным образом санкционированных переводов в рамках бюджета;
 - vi) расходы, превышающие ассигнования, скорректированные должным образом санкционированными переводами в рамках бюджета;
 - vii) расходы, выходящие за рамки полномочий, определяющих их уровень;
- d) правильность или неправильность учета материалов и оборудования, определяемая путем инвентаризации и проверки счетов;
- e) при необходимости операции, учтенные в предыдущем году, по которым была получена дополнительная информация, или операции в последующем году, по которым представляется желательным, чтобы Ассамблея была информирована заблаговременно.

7. Внешний ревизор может сформулировать для сведения Ассамблеи (через Совет) или Генерального секретаря такие замечания по результатам ревизии и по финансовому отчету Генерального секретаря, которые он сочтет целесообразными.

8. В том случае, когда масштабы ревизии внешнего ревизора ограничены или когда внешний ревизор не может получить достаточных данных, он отмечает это в своем докладе, излагая причины замечаний и последствия для финансового положения и финансовых операций в том виде, в каком они отражены.

9. Ни при каких обстоятельствах внешний ревизор не включает в свой доклад критические замечания, не предоставив вначале Генеральному секретарю соответствующей возможности дать разъяснения по рассматриваемому вопросу.

— КОНЕЦ —

ISBN 978-92-9249-467-4



9 7 8 9 2 9 2 4 9 4 6 7 4